



Tsukuba!

No. 7

Dezembro de 2025

Português

Tema: Trâmites envolvendo carros

【車に関する手続きについて】

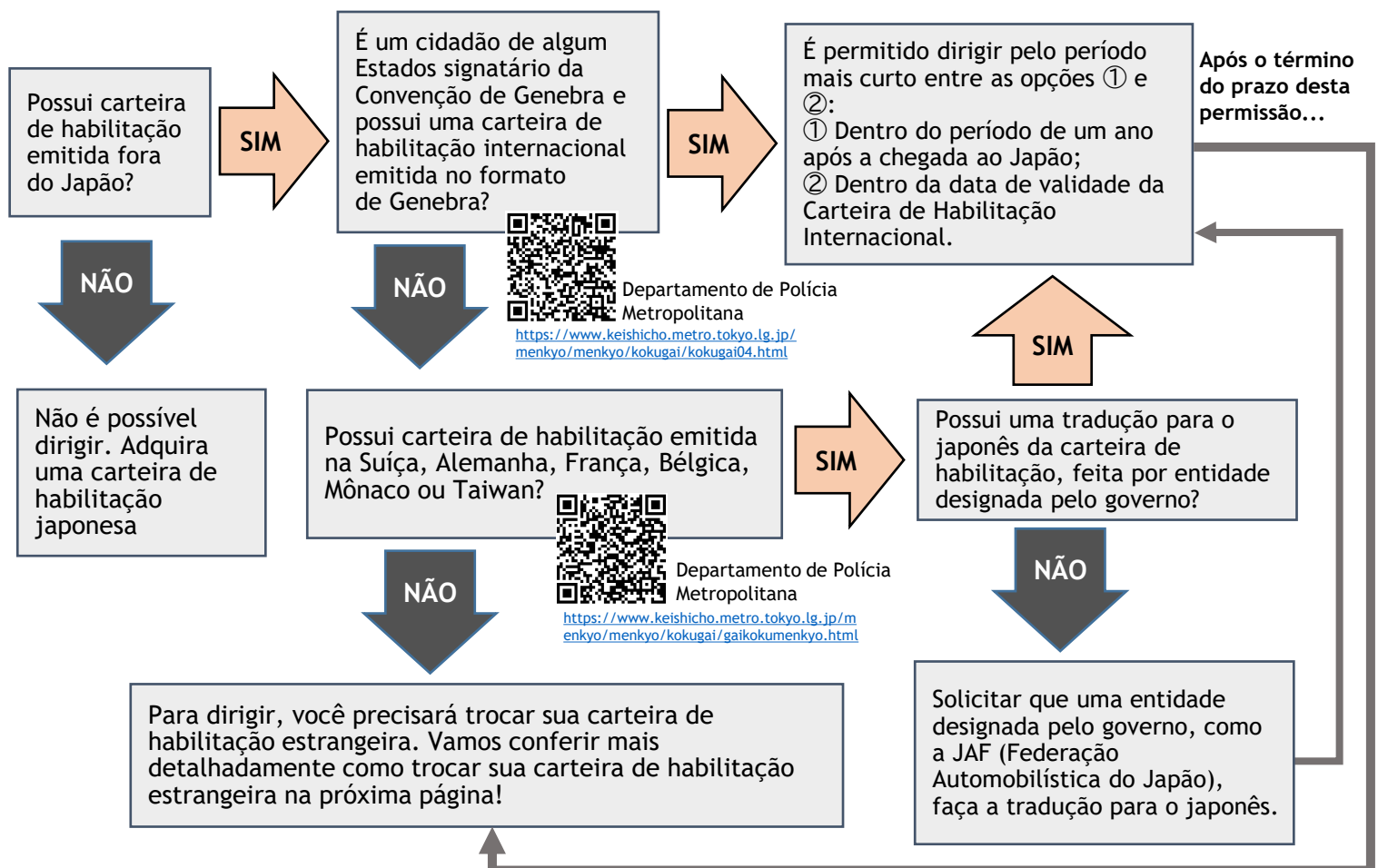
※Os códigos bidimensionais usados neste guia levam a páginas em japonês. Para visualização em outras línguas, use ferramentas de tradução automática.

Os carros são um meio de transporte conveniente para ir ao trabalho, fazer compras, atividades de lazer e se deslocar para qualquer lugar. Para dirigir no Japão, é necessária uma carteira de habilitação (*Menkyo*), e é preciso ter cuidado ao usar carteiras de habilitação emitidas em outros países ou regiões. Além disso, os proprietários de carros devem pagar impostos e contratar seguros.

Mas então, que preparativos são necessários para dirigir com segurança e seguir as regras? Este guia apresenta informações essenciais que você deve saber ao dirigir no Japão.

Como dirigir um carro no Japão? ※ Pressupõe-se que você ainda não possui uma carteira de habilitação japonesa.

Se você já decidiu ficar no Japão por mais de um ano, deve prosseguir com as trâmites para trocar sua carteira de habilitação estrangeira por uma japonesa (veja a página 2 para mais detalhes).



ATENÇÃO!

Se uma pessoa que se registrou como residente deixar o Japão durante sua estadia, este fluxograma pode não se aplicar. Para mais detalhes, consulte o site da Polícia Metropolitana (*Keishicho*).



Departamento de Polícia Metropolitana
<https://www.keishicho.metro.tokyo.lg.jp/menkyo/menkyo/kokugai/kokusaimenkyo.html>

Como posso trocar minha carteira de habilitação estrangeira por uma carteira de habilitação japonesa na província de Ibaraki?

O processo de conversão de uma carteira de habilitação emitida fora do Japão para uma carteira de habilitação japonesa é conhecido como “Conversão de carteira de habilitação estrangeira (Gaikoku Menkyo Kirikae)” (doravante apenas “conversão da habilitação estrangeira”). Para realizar a conversão da habilitação estrangeira, os candidatos devem atender aos requisitos, passar por procedimentos como a análise de documentos e ser aprovados no exame.

① Verificar se está qualificado para fazer o teste.

[Observação] Como regra geral, visitantes de curta duração, como turistas, não estão qualificados para a conversão da habilitação estrangeiras.

Os indivíduos que cumprirem todos os critérios a seguir e satisfizerem os requisitos de idade e obtenção da carteira de habilitação são elegíveis para a conversão da habilitação estrangeira.

- Possuir uma carteira de habilitação estrangeira válida;

- Ter estadia acumulada de pelo menos três meses no país onde a carteira de habilitação estrangeira foi obtida;

※ É necessária a comprovação de pelo menos três meses de estadia, verificável através dos carimbos de entrada/saída no passaporte e da data de emissão da carteira de habilitação.

- Ter um endereço registrado na província de Ibaraki;

- Ter um período de permanência no Japão válido.

Para outros requisitos, como restrições de idade e elegibilidade para o exame, consulte o site da Polícia da Província de Ibaraki.



Polícia da Província de Ibaraki:

Eligibilidade para o exame

https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/a03_license/exam/qualification.html

② Juntar os documentos necessário

Formulário de inscrição, cartão de exame, formulário de perguntas, certidão de residência, carteira de motorista estrangeira (leve todas, caso tenha versões antigas), tradução para o japonês da carteira estrangeira (emitida pela JAF [Federação Automobilística do Japão], embaixada, consulado, Ziplus Co. Ltd., Associação de Apoio a Motoristas etc.), passaporte (que permita verificar o histórico de entradas e saídas do período desde a obtenção da carteira estrangeira até o presente), permissão internacional para dirigir (somente se possuir), duas fotos (3cm × 2,4cm, tiradas nos últimos 6 meses), cartão de residência, entre outros.

Os documentos necessários variam conforme o país ou região.

Consulte o site da Polícia de Ibaraki para mais detalhes.



Polícia da Província de Ibaraki:

Conversão da habilitação estrangeira

https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/a03_license/exam/gaimen.html

③ Sobre o fluxo do agendamento à prova do exame

Agendamento prévio online

Por favor, faça agendamento online com antecedência e prepare os documentos necessários para a verificação.

Análise de documentos

- Envie os documentos fornecidos ao fazer o agendamento online para o Centro de Carteiras de Habilitação da Província de Ibaraki (Ibaraki-ken Unten Menkyo Senta).
- Durante a análise dos documentos, os candidatos serão entrevistados acerca do método utilizado para obter a carteira de habilitação estrangeira.
- Dependendo do resultado da análise, documentos adicionais poderão ser solicitados.
- Se a análise dos documentos for aprovada, os candidatos farão o teste de conhecimentos seguido do teste de habilidades no mesmo dia.

Teste de conhecimento

- Também haverá testes de aptidão, incluindo testes de visão.
- As perguntas de avaliação de conhecimentos podem ser respondidas em vários idiomas.

Teste prático

- Os aprovados no teste de conhecimentos deverão realizar o teste prático.
- Após a aprovação, será emitida uma carteira de habilitação.
- ※ A emissão da carteira de habilitação está sujeita ao pagamento de uma taxa.



ATENÇÃO!

Se você não tiver confiança nas suas habilidades no idioma japonês, traga um intérprete com você. Se tiver alguma dúvida sobre documentos ou exames, entre em contato com o Centro de Carteiras de Habilitação da Província de Ibaraki em japonês com antecedência.



© Centro de Carteiras de Habilitação da Província de Ibaraki (Ibaraki-ken Unten Menkyo Center).

Endereço: Ibaraki-ken, Higashi-Ibaraki-gun, Ibaraki-machi, Nagaoka, 3783-3. Tel.: 029-293-8811 (Apenas em japonês).

O que preciso fazer se sou proprietário de um carro?

① Pagar os impostos necessários

Todos os proprietários de carros precisam pagar impostos todos os anos no Japão. O valor do imposto é diferente a depender do tipo de carro.

Tipo	Local de pagamento de impostos	Período em que as notificações de imposto são emitidas	Cilindradas	Cor da placa	Detalhes
Automóveis normais	Província de Ibaraki (Imposto da Província)	Imposto da província, informações registradas no envelope: 「自動車税(種別割)納税通知書在中 Motor Vehicle Tax Notice/ Notificação para Pagamento de Imposto sobre Veículos/ 机动车税納税通知書」	Acima de 660cc	Placa branca ※ Há exceções	Província de Ibaraki  https://www.pref.ibaraki.jp/so-mu/zeimu/fuka/jidousha/syubetsu.html
Automóveis leves	Cidade de Tsukuba (Imposto da Cidade)	Chega por volta de maio de cada ano. Também é possível efetuar o pagamento através de código QR. Imposto da Cidade, informações registradas no envelope: 「軽自動車税(種別割)納税通知書在中 Lightweight Vehicle / Motorcycle Tax」	Abaixo de 660cc	Placa amarela ※ Há exceções	Cidade de Tsukuba  https://www.city.tsukuba.lg.jp/soshikikarasagu/zaimubushim/inzeika/gyomuannai/4/1/20406.html

- Em princípio, o proprietário indicado no certificado de registro do veículo em 1º de abril de cada ano precisa pagar o imposto referente a esse ano (※ Se o veículo foi comprado com financiamento, o usuário indicado no certificado paga o imposto).
- O não pagamento do imposto impedirá que você realize a inspeção do veículo (ver ponto ③ abaixo).
- Ao vender ou transferir a propriedade de um veículo, você deve concluir o procedimento de mudança de nome (ver página 4 para mais detalhes).

② Contratar um seguro

Para se preparar para eventuais acidentes, você deve estar inscrito no Seguro de Automóvel Obrigatório (*Jibaiseki Hoken*) e um Seguro Voluntário (*Nini Hoken*). Se a outra parte envolvida em um acidente sofrer ferimentos graves ou você causar danos materiais ao colidir com algum objeto, você terá que arcar com custos substanciais se não tiver um seguro voluntário.

Pergunta: Qual a diferença entre o Seguro Obrigatório e o Voluntário?

Tipo de seguro	Obrigatoriedade	Conteúdo
Seguro de Automóvel Obrigatório (<i>Jibaiseki Hoken</i>)	Contrato obrigatório	Indenização mínima a pagar quando se causa danos a outra pessoa em um acidente.
Seguro Voluntário (<i>Nini Hoken</i>)	Contrato fortemente recomendado	Indenização por custos de reparos, lesões, despesas de hospitalização, etc., para o veículo próprio ou da outra parte.



O que devo fazer se causar um acidente?

Se colidir com objetos, veículos ou pessoas enquanto dirige, ligue para a polícia pelo número 110. Mesmo acidentes menores devem ser comunicados à polícia. Independentemente da gravidade do acidente, abandonar o local pode resultar em penalidades, e não entrar em contato com a polícia pode invalidar o seu pedido de indenização ao seguro. Se alguém estiver ferido, ligue para o 119 para chamar uma ambulância e priorize o atendimento de primeiros socorros.

110
Polícia



119
Emergência

③ Passar por uma inspeção veicular obrigatória

A inspeção veicular é um teste para determinar se um veículo está em condições seguras para ser conduzido. É exigida por lei, e todos os proprietários de veículos são obrigados a submeter seus veículos à inspeção. Conduzir um veículo que não tenha sido aprovado na inspeção ou cujo prazo de inspeção tenha expirado constitui uma violação legal e pode resultar em penalidades.

As inspeções veiculares podem ser realizadas em concessionárias, centros de inspeção especializados, postos de gasolina e lojas de acessórios automotivos.



◎ Prazo para inspeções veiculares

- Ao comprar um veículo motorizado novo normal ou leve: a primeira inspeção é exigida após 3 anos.
- Posteriormente: as inspeções são exigidas a cada 2 anos.



④ Providenciar um estacionamento



Os proprietários de veículos motorizados comuns são legalmente obrigados a providenciar um local de armazenamento (estacionamento) para estacionar seus veículos fora das vias públicas e a apresentar um “Pedido de Certificado de Local de Armazenamento de Veículos (Certificado de Garagem)” à polícia. Além disso, os proprietários de veículos motorizados leves que residem em áreas designadas também devem apresentar uma “Notificação de Local de Armazenamento de Veículos” à polícia.

Modelos de veículos aplicáveis	Nome dos documentos / locais dentro na Cidade de Tsukuba para os quais são necessário	Momentos em que são necessários	Local de submissão	Detalhes
Automóveis normais	Pedido de Certificado de Local de Armazenamento de Veículos (Jidosha Hokenbashi Shomei Shinseisho) / Toda a Cidade de Tsukuba	• Ao adquirir um veículo novo • Ao alterar o proprietário registrado • Ao alterar seu endereço etc.	Delegacia de Polícia de Tsukuba	Polícia da Província de Ibaraki  https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/ai06/shinsei/street_traffic/depositary/depositary01.html
Automóveis leves	Notificação sobre o local de armazenamento do veículo (Jidosha Hokenbashi Todokede) / Excluindo Kyu-Kugizaki-machi, toda Cidade de Tsukuba	• Ao adquirir um novo carro leve • Ao mudar de proprietário • Ao mudar a garagem do carro leve • Ao continuar a utilizar um veículo de transporte comercial como carro particular • Quando o proprietário de um carro leve se muda para a área aplicável		Polícia da Província de Ibaraki  https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/ai06/shinsei/street_traffic/depositary/depositary02.html

⑤ Quando houver alterações nos dados do Certificado de Registro do Veículo, certifique-se de realizar os procedimentos necessários

Os veículos possuem um documento chamado Certificado de Registro do Veículo (Shakensho), que contém informações sobre o veículo e seu proprietário. Quando o nome ou endereço do proprietário do veículo for alterado, você deverá realizar o procedimento para atualizar as informações no Certificado. Para veículos motorizados comuns, esse procedimento é realizado no Departamento de Transportes competente. Para veículos motorizados leves, ele é realizado na Associação de Inspeção de Veículos Motorizados Leves competente.

◎Quando uma pessoa registrada como residente na cidade de Tsukuba altera os dados do certificado de registro do veículo

Modelos de veículos aplicáveis	Local de aplicação	Quando a propriedade foi transferida para você por meio de cessão ou venda	Detalhes
Automóveis normais	Inspeção Veicular de Tsuchiura Escritório de Registro	É necessário efetuar o registro da transferência (mudança de propriedade) (no prazo de 15 dias)	Kokudo Kotsusho  https://www.jidoushatourokuportal.mlit.go.jp/jidousha/kenatoroku/index.html
Automóveis leves	Associação de Inspeção de Veículos Leves Escritório de Ibaraki, Filial de Tsuchiura	<p>O imposto sobre veículos e o imposto sobre veículos leves são, em princípio, cobrados ao proprietário registrado, conforme indicado no Certificado de Registro do Veículo. Se o nome do proprietário registrado no certificado for alterado, o novo proprietário registrado passa a ser responsável pelo pagamento a partir do ano fiscal seguinte.</p> <p>Por lei, a não realização da alteração no prazo de 15 dias pode resultar em imposição de penalidades.</p>	Associação de Inspeção de Veículos Leves  https://www.keikenkyo.or.jp/

Não empreste seu nome para o registro de veículos!

Emprestar seu nome para registrar um veículo em seu nome para outra pessoa, como um amigo ou familiar, é chamado de “empréstimo de nome”.

Se você emprestar seu nome, **será responsabilizado em caso de acidente ou infração**. Além disso, os **pagamentos de impostos e seguros também recairão sobre a pessoa nomeada**. Para evitar problemas, a pessoa que realmente usa o veículo deve registrá-lo em seu próprio nome.

O que é uma placa temporária (Kari Number)?

Uma placa temporária é uma placa provisória necessária para veículos com inspeções vencidas ou veículos não registrados para circular em vias públicas. Para usar uma placa temporária, você deve ter um Seguro de Automóvel Obrigatório

• Onde solicitar: Prefeitura de Tsukuba, 1º andar, Seção de Serviços ao Cidadão (Shimin Madoguchi-ka)

/ Cada Centro de Serviços (Madoguchi Center) (Apenas em japonês). • Taxa: 750 ienes por veículo.

Verifique o site da cidade de Tsukuba para saber quais são os documentos necessários.

Cidade de Tsukuba



Comentário da tradutor / 翻訳者から一言

Como o tema desta edição envolve carros e assuntos relacionados, pensei em compartilhar com vocês uma diferença interessante que notei no trânsito aqui no Japão. No Brasil, é comum que as ruas tenham instalados uma quantidade considerável de quebra-molas de formatos e alturas variadas. Para quem dirige, cada trajeto pode virar uma surpresa: um quebra-molas baixinho aqui, um gigantesco logo depois, e outro recém-instalado que você jura que não estava ali ontem. Pelo que observo, os quebra-molas no Japão são bem menos frequentes, né? O que vocês acham?

今回のテーマは車に関する内容なので、日本の交通事情を観察していて気づいたことを、少し皆さんと共有したいと思います。ブラジルでは、道路に様々な形や高さの「スピードバンプ」がたくさん設置されているのが一般的です。運転していると、道ごとにちょっとした驚きがあって、低いものがあったり、急に大きいものが現れたり、「昨日まではなかったよね？」と思うような新しいものができていたりもします。それに比べると、日本ではこうした「スピードバンプ」はずっと少ないように感じますよね。皆さん、どう思いますか。